

Jegyzőkönyv

A Magyar – Török Baráti Társaság

2013. október 8. napján tartott közgyűléséről

Helye: 1062 Budapest, Bajza utca 54. Mfszt. 1/1.

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint.

Levezető elnök: Vásáry István

Jegyzőkönyvvezető: Oláh Péter

Jegyzőkönyv-hitelesítő: Fodor Gábor

Jegyzőkönyv-hitelesítő: Dávid Ferenc

Napirendek

1. Éves beszámoló (Tasnádi Edit)
2. 2012. évi pénzügyi beszámoló (Visoczki Márta)
3. Ellenőrző bizottság jelentése
4. Tagdíj összegének meghatározása
5. Alapszabály módosítása
6. Új tisztségviselők választása
7. Egyebek

Vásáry István levezető elnök köszöntötte a megjelenteket és megállapította, hogy a Közgyűlés határozatképes, majd Vámbéry Ármin emléke előtt tisztelegve mintegy húsz perces előadás keretében ismertette a turkológus munkásságát.

Ezek után a napirendi pontokat a jelenlévők egyhangúlag megszavazták.

1. Tasnádi Edit a Társaság elmúlt éves tevékenységét ismertette. A Közgyűlés egy tartózkodás mellett megszavazta az első napirendi pontot. Az elhangzottakkal kapcsolatban hozzászólás Dávid Gézától hangzott el. Tagtársunk kifogásolta, hogy olyan rendezvények is megemléítésre kerültek, melyeket nem csak a Magyar-Török Baráti Társaság szervezett. Tasnádi Edit válaszában emlékeztette a jelenlévőket: ezek közös rendezésű programok voltak.
2. Visoczki Márta bemutatta a 2012. év pénzügyi mérlegét. A Közgyűlés egy tartózkodás mellett megszavazta a beszámolót. Hozzászólásában Visoczki Márta kifejtette, hogy a rendelkezésre álló pénzből több rendezvényt nem lehet kivitelezni, valamint felhívta a figyelmet arra, hogy a tagdíj rendszeres befizetése a Társaság további működése szempontjából kiemelkedő fontossággal bír. Flesch István szerint érdemes lenne erre a célra egy bankszámlát létrehozni. Tasnádi Edit ezt a felvetést elhárította. Szerinte a tagdíj befizetése minden összejövetelkor könnyedén teljesíthető.
3. Az ellenőrző bizottság nem talált a Társaság működésében rendellenességet. A Közgyűlés egy tartózkodás mellett megszavazta a harmadik napirendi pontot.
4. A Közgyűlés egy ellenszavazat mellett az alábbi tagdíjakat határozta meg. Diákok és nyugdíjasok számára 1.500 HUF, minden egyéb esetben 3.000 HUF.
5. A levezető elnök javaslata szerint

a, kerüljön bevezetésre a *titkár* tisztsége;

b, a kilenc tagot számláló elnökség munkáját ezután öt személy (elnök, elnökhelyettes, főtitkár, titkár és gazdasági igazgató) végezze;

c, felmerül az elnökség tagjainak külön-külön név szerinti, titkos szavazással történő megválasztása vs. az elnökségi testület együttes megválasztásának kérdése.

Dávid Géza hozzászólásában egyetért a titkári poszt bevezetésével, ám Péri Benedekhez hasonlóan az elnökség létszámát legalább hét főben szeretné

meghatározni. Hangsúlyozza továbbá, hogy a ELTE Török Tanszéke valamilyen formában képviseltesse magát az elnökségben. A választás kérdésében véleménye szerint elég, ha csak az elnökséget választjuk meg, a többi rábízhatjuk magára ez elnökségre. Tasnádi Edit érvelése szerint ettől kezdődően nem fordulhat az elő, hogy a kilenctagú bizottságból csak öten dolgoznak, hiszen ha mindösszesen öt tag lesz, mindenkinek ki kell vennie a felmerülő munkálatokból a saját részét.

A Közgyűlés egyhangúlag megszavazta az *titkár* tisztségének bevezetését (a). 14 igen, 2 nem és 2 tartózkodás mellett a Közgyűlés az elnökség létszámát öt főben határozta meg (b).

A Közgyűlés 12 igen, 3 nem és 4 tartózkodás mellett megszavazta, hogy az elnökség és az ellenőrző bizottság tisztségviselőit külön-külön, titkos szavazással kívánja kijelölni (c).

Péri Benedek hozzászólásában jelezte, hogy ő nem zárkózott el az elnöki tisztségtől, de a felmerülő félreértés miatt Dávid Gézát javasolja a tisztség betöltésére. Dávid Géza vállalta a jelölést.

6. Szabó István elnökjelölt, Fodor Gábor főtitkár-jelölt és Oláh Péter titkár-jelölt megtartották bemutatkozó beszédeiket.

Elnökjelöltek: Szabó István és Dávid Géza

Elnökhelyettes-jelölt: Tasnádi Edit

Főtitkár-jelölt: Fodor Gábor

Titkár-jelölt: Oláh Péter

Gazdasági igazgató-jelölt: Visoczki Márta

A Közgyűlés az öt elnökségi tisztségre az alábbi módon szavazott:

Elnök: Szabó István 11 szavazat (Dávid Géza 7 szavazat)

Elnökhelyettes: Tasnádi Edit (17 szavazat, 1 tartózkodás)

Főtitkár: Fodor Gábor (egyhangú szavazás)

Titkár: Oláh Péter (egyhangú szavazás)

Gazdasági igazgató: Visoczki Márta (17 szavazat, 1 tartózkodás)

Az Ellenőrző Bizottság mindhárom tagját (Flesch István, Mányoki János, Mináry Pálné) egyhangúlag megszavazta a Közgyűlés.

Egyéb kérdés nem merült fel, így a levezető elnök az ülést berekesztette. Jelen jegyzőkönyv határozatait *Oláh Péter titkár* vezette be a Társaság határozatának könyvébe.

Kmf.



elnök



jegyzőkönyvvezető



jegyzőkönyv-hitelesítő

.....

jegyzőkönyv-hitelesítő

BESZÁMOLÓ

A MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG

2012. ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL

2013.

I. Társasági ülések

Társaságunk alapvető feladatának tartjuk a társasági ülések rendezését, hiszen a meghívott szakemberek előadásai segítenek bennünket a török világ, a török kultúra, illetve a magyar-török kapcsolatok egy-egy részterületének mélyebb, többoldalú vagy új szempontok szerinti megismerésében. Ugyanakkor az ülések alkalmat jelentenek a találkozásra, baráti beszélgetésre is. Arra törekedtünk, hogy a nyári hónapokat leszámítva havonta egy társasági ülést vagy valami más jellegű programot szervezzünk. Összejöveteleinket eddig megszokott helyünkön, a Nemzetek Házában (Bp. VI. Bajza u. 54. I. emelet) rendeztük.

Utolsó taggyűlésünket 2012. január 24-én tartottuk. Ez alkalommal Koryürek Verával és Ágnessel idéztük fel édesapjuk, az újságíró, műfordító Hasan Koryürek/Komoly Péter, illetve költő, diplomata nagyapjuk Enis Behiç Koryürek alakját.

Március 22-én Dr. Sárközy Miklós mutatta be számunkra Irán törökjeit.

Április 24-én Szilágyi Mihály numizmata Oszmán török pénzforgalom a hódoltság korában című előadását hallgattuk meg.

A nyári szünet után szeptember 25-én Bárdos-Féltornyosi Miklós professzor fontos aktuálpolitikai témát tárgyalt, Menjenek-e a törökök az EU-ba? címmel.

November 6-án Ormos István Az I. világháború egy alig ismert epizódjáról, Kmoskó Mihály 1926-os szíriai utazásáról tartott előadást.

Évadzárásként december 28-án megtartottunk szokásos „török szilveszter”-ünket. A meleg ételeket a Seray étterem tulajdonosának, Mehmet Kemal Coskunnak köszönhattuk, a szellemi táplálékot pedig tagtársunk, Dávid Géza professzor vetélkedője nyújtotta.

Az új esztendőben két, már megszervezett programot kellett törölnünk, de elmondhatjuk, hogy nem mindennapi események miatt. Február 5-én a Török Köztársaság miniszterelnökének Recep Tayyip Erdoğannak A török külpolitika és a globalizációs béke c. előadását hallgathattuk meg az ELTE Tanácstermében; 26-án pedig tagtársunkat, Gün Benderlit ünnepeltük, aki több évtizedes rádiós munkájáért, magyar irodalmi alkotások műfordításáért, valamint szótárkészítő tevékenységéért részesült a kulturális kormányzat által külföldieknek adományozott Pro Cultura Hungaria díjban.

A kétszer is elhalasztott előadás – Fekete Bálint – március 26-án Piri Reis 500 éves világhírű térképét rajzolt fel számunkra.

II. Más szervezetekkel közös szervezésű, illetve egyéb programok:

Mint az eddigiekből is látszik, nem tartottunk minden hónapban saját szervezésű előadást, de a fiatalos török kávéházi estek, a Körösi Csoma Társaság és más szervezetek bőséges török tárgyú programkínálatot jelentettek számunkra. Többek között:

Január 10-én a fiatal rendező, Kiss Anna jelenlétében tekintetük meg az Allah minden napján c. riportfilmet a Budapesten élő törökökről.

Február 1-én Fekete Bálint vezetésével Tengerre török? jelszóval az oszmánkori tengereken hajóztunk.

Március 7-én tagtársunk, Kovács-Molnár Judit Ami az útikönyvekből kimaradt: a szeráj és a fürdők titkai egy 18. századi diplomatafeleség tollából című előadását hallgattuk meg, 23-án pedig az MTA Könyvárában a berlini Klaus Schwarz Kiadó bemutatásán vehettünk részt.

Május 2-án a Millenium alkalmából Budapesten felépített „Konstantinápoly”-lyal ismerkedhettünk.

Május 9-én az Írószövetséggel és a Török Nagykövetséggel közös rendezésben Muhsine Helimoğlu Yavuz mesekutató professzorasszony és Tasnádi Edit műfordító mutatta be A szarvas-szultánkisasszony c. török népmeseválogatást.

A Ráday utcai Plain Art rendezvények (május 25-27) ezúttal bővelkedtek török programokban. Fellépett egy török cselló-kvartett, kiállították három török kortárs képzőművész alkotásait, Körösi Zoltán kérdéseire pedig Tasnádi Edit beszélt a Nobel-díjas Orhan Pamukról.

Június 6-án a Török kávéházi estek keretében a magyar és a török népzene közös gyökerei kerültek terítékre.

Június 11-én a Török Nagykövetség meghívottjaiként Liszt-hangversenyen vettünk részt a Régi Zeneakadémia épületében.

Július 3-án vacsorát szerveztünk a magyarországi körúton lévő izmiti magyarbarát Thököly Társaság tagjai részére.

Szeptember 3-án Várkonyi Gábor és Sudár Balázs történészek segítségével, Sztambul rózsái cím alatt a háremek világába pillanthattunk be, október 3-án pedig a modern török formatervezés eredményeivel ismerkedhettünk.

Október 31-én Vásáry István professzor Keleti orientáció a magyar külpolitikában címmel tartott előadást.

November 14-én Guessous Majda Mária és a Woodland Ensemble koncertjével ünnepeltük a Török kávéházak két éves fennállását.

November 27-én a KCsT meghívottjai voltunk: Péri Benedek Beng, ~~eszelat, maszlag~~, a „titkot rejtő fű” című török irodalmi tárgyú előadása a régi török világ kábitószereiről lebbentette fel a fátylat.

December bővelkedett az eseményekben: 3-án a Birodalomból középhatalom című tudományos konferencia keretében az újabb kori török történelemre vonatkozó előadásokat hallgathattunk; 5-én Papp Adrienn régész vezetésével bejárhattuk a rekonstruált Veli Bég fürdőt az Irgalmasok kórházánál, 6-án az Andrassy Egyetemen Egemen Bagist, Törökország EU-ügyi miniszterét hallgattuk, aki Törökország és Magyarország EU-kapcsolatainak dinamikájáról szólt, s e naptól kezdődően török filmeket is láthattunk a Török filmhét keretében.

A 2013-as eseményekből:

Január 21-én megemlékeztünk kedves tagtársunkról, Gál Tímeáról a Török Nagykövetség könyvtárában, ahol húga ünnepélyes keretek között elhelyezhette Tímea arcképét.

Február 19-én az ELTÉ-n Sadik Müfit Bilge előadásából megtudhattuk, hogyan látja egy török történész Magyarországnak az Oszmán Birodalomban eltöltött évszázadait.

Március 11-én részt vettünk az U. Köhalmi Katalin tiszteletére rendezett emlékülésen. (Az ülést elnökünk, Vásáry István nyitotta meg.)

Mint bizonyára sokan tudják, a közeljövőben török kulturális intézet fog nyílni Yunus Emre néven, az Andrassy út 62-ben. Bár még folyik az épület tatarozása, egy-egy elkészült termék már megnyitotta a Török Kávéházi esték számára, így február 6-án ott hallgattuk meg Rabb Péter építész előadását a zöld Bursáról; március 6-án Jaskó Borót a hagyományos nemezkészítés mai török mestereiről; április 3-án Fodor Gábor tartott előadást Vámbéry Árminról, cáfolva a kém- ill. kettősügynök voltára vonatkozó vádakát, május 8-án pedig újra Rabb Pétert hallgattuk, ezúttal Mimar Sinan építőmesterről.

Meghívást kaptunk a Török Nagykövetség által rendezett hangversenyekre: február 7-én a MR Márványtermében a Tanini tró koncertjére, március 6-án a rezidenciára, Şefika Kutluer fuvolművésznő szólókoncertjére, április 12-én pedig az Olasz Intézetbe, az ankarai Hacettepe Egyetem szimfonikus zenekarának hangversenyére.

Május 14-én pedig a Körösi Csoma Társaság szervezésében Sudár Balázs előadását hallgathattuk meg a török vonatkozású régi magyar hangszerekről.

III. Kirándulás

Március 12-17. között az érdeklődők nemzeti ünnepünket Isztambulban köszönthették, tagtársunk, Kopácsy Teréz vezetésével, a Navigátor Bt. szervezésében.

A kárpátaljai hagyományörzők meghívására a Beregszentmiklóson tartott Ezüst Táltoş fesztivál köré ugyancsak a Navigátor Bt-vel karöltve hirdettünk meg a 4 napos kárpátaljai buszkirándulást május 16-19-re. Sajnos megfelelő számú jelentkező híján a kirándulást nem tudtuk elindítani.

IV. Mikes-év után törökországi könyvbemutató és isztambuli könyvvásár

A Mikes Kelemen halálának 250. évfordulója alkalmából meghirdetett 2011-es Mikes-év után a hagyományos júniusi rodostói Cseresznyefesztivál keretében immár ugyancsak hagyományos Magyar nap még 2012-ben is a Mikes-

évforduló jegyében zajlott. Ennek kialakításában mi is részt vettünk, és F. Tóth Tibor hathatós szervezői tevékenységének köszönhetően újabb könyvet mutathattunk be. Társaságunk ma már jelentős könyvkiadási múltra tekinthet vissza, s ezúttal is szép kiállítású, gazdagon illusztrált kétnyelvű kötetet adtunk az érdeklődők kezébe. A Mikes Kelemen – Rodostó magyar krónikása című Tóth Tibor, a könyv szerkesztője – ott, ahol a kötetben szereplő tanulmányok az előző évi Mikes-konferencia előadásaként elhangzottak. Bemutatták Şerif Baysalan Rákóczi'nin Şifalı Çamuru (Rákóczi gyógyiszapja) c. munkáját is, valamint Tasnádi Edit tartott előadást Rodostó szerepéről a magyar-török kapcsolatokban. A Magyar nap kiemelkedő eseménye volt a Mikes Kelemen Park és Emlékhely, valamint a jelképes sír felavatása, amelyre Györfi Sándor szobrászművész adományaként Mikes relief került. Tekirdağ önkormányzata Mikest ünnepélyesen a város díszpolgárává választotta, s a Magyar nap alkalmából a török posta ismét első napi bélyegzéssel díszborítékot és emlékbélyeget bocsátott ki.

Büszkén szólhatunk arról, hogy idén Magyarország először jelent meg kiállítóként a novemberi Isztambuli Könyvvásáron, ahol a magyar standon bemutatott könyvek között sok ezernyi látogató találkozhatott társaságunk kiadványaival. F. Tóth Tibor arra is lehetőséget kapott, szóljon is erről az évtizedes tevékenységünkről, amelynek ő mindvégig aktív részese volt.

Bp., 2013. május 21.

Tasnádi Edit
főtitkár

Magyar - Török Baráti Társaság
2012. évi pénzügyi beszámoló

A Társaság 2012. évi bevétele 1,153.326 forint, kiadása 1,694.204 forint volt.

Bevételek

Kiadvány értékesítéséből befolyt bevétel	1,110.000
Banki kamat bevétel	230
Tagdíj bevétel	43.000
Egyéb bevétel	96
Bevétel összesen:	1,153.326 Ft

Kiadások

Posta, telefon	17.740
Bankköltség	39.888
Kiadvány előállítási költség	1,150.000
Szolgáltatások	130.000
Vendéglátás	43.116
Utazás, biztosítás, kiküldetés	313.460
Kiadás összesen:	1,694.204 Ft

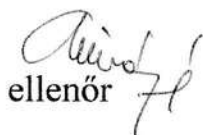
2012. évi bevétel	1,153.326 Ft
2012. évi kiadás	1,694.204 Ft
Vagyon csökkenés (-)	540.878 Ft

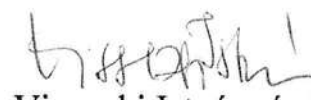
2012. évi induló vagyon	629.093 Ft	2012. évi kiadás	1,694.204 Ft
2012. évi bevétel	1,153.326 Ft	2012. évi vagyon	88.215 Ft
Összesen:	1,782.419 Ft		1,782.419 Ft

Egyeztetés

OTP folyószámla 2012. december 31-én	33.590 Ft.
Pénztár 2012. december 31-én	19.625 Ft
Kötelezettség	35.000 Ft
Összesen, a 2012. évi vagyonnal egyezően	88.215 Ft

Budapest, 2013. május 12.


ellenőr


Visoczki Istvánné
gazdasági titkár